



WELCOME TO SECONDARY SCHOOL PACK!



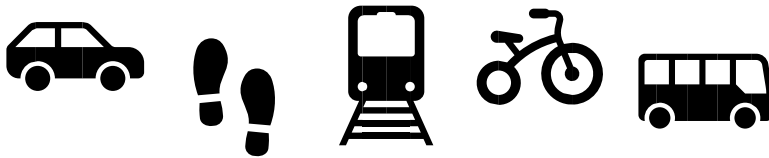
**Children's needs
are changing.
So are we.**

WELCOME TO SECONDARY SCHOOL

What is the name of my new school?

.....

How will I get to school?



.....

Sometimes you might be able to walk to school, or you might need to get a bus.

What do I wear at school?

Schools in the United Kingdom often have school uniform. These are matching clothes such as shirt, trousers, or a skirt that you wear during class time. For Physical Education (PE) you often get changed into a PE kit. This means it is more comfortable to run, jump and do other sports.



What is my school's uniform?

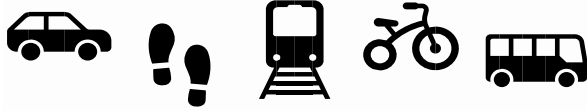
.....

.....

به مدرسه متوسطه خوش آمدید

نام مدرسه جدید من چیست؟

چطوری به مدرسه برم؟



گاهی اوقات شما ممکن است قادر به راه رفتن به مدرسه و یا شما ممکن است نیاز به یک اتوبوس

من در مکتب چه می پوشم؟

مدارس در بریتانیا اغلب لباس مدرسه. این لباس های مطابق مانند پیراهن، شلوار، و یا دامن است که تغییر می کنید PE شما اغلب به یک کیت (PE) شما در طول زمان کلاس می پوشند. برای تربیت بدنی این به این معنی آن است که راحت تر برای اجرا، پرش و انجام ورزش های دیگر

لباس مدرسه من چیست؟

ثانوی بنوونخی ته بنه راغلاست

زما د نوی بنوونخی نوم خه دی؟

خنکه کولای شم ببرته بنوونخی ته ولار شم؟

خینب .وختونه تاسو کولی شی بنوونخی ته لارشئ ، یا تاسو ممکن بس ته ارتیا ولرئ

زه په بنوونخی کپ خه اغوندم؟ په انگلستان کپ بنوونخی اکثرا د بنوونخی یونیفورم لری. دا سمون لرونکی جامپ دی لکه کمیس ، پتلون ، یا سکرٹ چې تاسو یې د تولگی وخت په جریان کپ اغوستی. د کت ته بدلیزی. دا پدې مانا ده چې دا د چلولو ، توپ PE لپاره تاسو ډیری وختونه د (PE) فزیکي زده کړې کولو او نورو سپورتونو ترسره کولو لپاره ډیر آرام دی

زما د بنوونخی یونیفورم خه شی دی؟

Other equipment

In secondary school you will need to bring other equipment, carried in a bag such as a rucksack. Every school has their own list, so check what you need on your school's website. They may also provide you with your own note/ writing books – you can find out when you visit or when you start.



سایر تجهیزات

دوره متوسطه شما نیاز به آوردن تجهیزات دیگر، حمل در یک کیسه مانند یک کیسه هر مدرسه لیست خود را دارد، بنابراین بررسی کنید که چه چیزی شما را در وب سایت مدرسه خود نیاز دارید آنها همچنین ممکن است شما را با توجه داشته باشید خود را ارائه / نوشتن کتاب شما می توانید پیدا کردن زمانی که شما مراجعه کنید و یا زمانی که شما شروع می شود.

نور وسایل

په ثانوی بنوونخی کب تاسو اړتیا لرئ نور تجهیزات راوړئ ، په کڅوره کې لیردول شوی لکه د کڅورې کڅوره هر بنوونخی خپل لیست لری ، نو هغه څه وگورئ چې تاسو ورته اړتیا لرئ د خپل بنوونخی . ه کې on ویب پا کولی شی تاسو ته ستاسو د یادداشت / لیکلو کتابونه چمتو کړی . تاسو کولی شی پوه شی کله چې تاسو لیدنه کوئ یا کله چې تاسو پیل کوئ

پہ خپل لیست کپ ځینپ شیان اضافہ کریئ

... هغه شیان چپ تاسو ورتہ اړتیا لریئ

Things you might need to bring...	Add some of your own items to the list...
<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> pencil case<input type="checkbox"/> pens<input type="checkbox"/> pencils, including coloured pencils<input type="checkbox"/> eraser<input type="checkbox"/> ruler<input type="checkbox"/> protractor<input type="checkbox"/> highlighters<input type="checkbox"/> scientific calculator<input type="checkbox"/> reading book	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/>

... هغه شیان چپ تاسو ورتہ اړتیا لریئ

... په خپل لیست کپ ځینپ شیان اضافہ کریئ

What other school things might I be wondering about?

Complete the following boxes:



What time does school start?
.....

What time does school finish?
.....

Are there any days where the start or finish times are different?
.....

When are the breaks and lunchtimes?
.....

Do I bring my own meals or is lunch provided?
.....



Do I have a map of the school and my timetable?
.....

What school rules and code of conduct should I know about?
.....

What is the name of my Headteacher and my tutor?
.....

What day(s) do I have PE?
.....

Are there any other special activities that run during the week at school?
.....

What after school activities would I like to join?
.....

Do I have a key adult who I can go to if I have any questions?
.....

What are the names of some students who can help me find my way around and settle in?
.....



چه چیزهای مدرسه دیگر ممکن است من در مورد تعجب؟

تکمیل جعبه های زیر

مدرسه چه ساعتی شروع می شود

مدرسه چه زمانی تمام می شود؟

آیا هر روز که در آن زمان شروع یا پایان متفاوت هستند وجود دارد؟

استراحت ها و وقت های چاشت چه زمانی است

آیا من غذای خودم را میآورم یا نان چاشت فراهم می شود؟

آیا من یک نقشه از مدرسه و جدول زمانی من؟

در مورد چه قوانین مدرسه و کد رفتاری باید بدانم؟

نام معلم سر من و معلم من چیست؟

چه روز (ها) من پلی پلی آف؟

آیا فعالیت های ویژه دیگری وجود دارد که در طول هفته در مدرسه اجرا شود؟

بعد از فعالیت های مدرسه چه می خواهم به آن بپیوندم؟

آیا من یک بزرگسال کلیدی که من می توانم به اگر من هر گونه سوال؟

نام برخی از دانش آموزان که می تواند به من کمک کند پیدا کردن راه من در اطراف و حل و فصل در چیست؟

د بنوونځی نور کوم شیان زه حیران کولی شم؟

لاندې بکسونه ډک کړئ:



بنوونځی څه وخت پیل کیری؟

بنوونځی څه وخت پای ته رسیږی؟

ایا داسې ورځې شتون لری چیرې چې د پیل یا پای وختونه توپیر لری؟

کله چې د غرمې ډوډی او ډوډی وی؟

ایا زه خپل خواږه راوړم یا خواږه چمتو کوم؟

ایا زه د بنوونځی نقشه او زما مهالویش لرم؟

د بنوونځی کوم قواعد او د چلند کوډ باید زه پوه شم؟

زما د بنوونکي او بنوونکي نوم څه دی؟

لری؟ exercise په کومه ورځ زه د

ایا په بنوونځی کې د اونۍ په جریان کې کوم ځانگړی فعالیتونه شتون لری؟

د بنوونځی له فعالیتونو وروسته باید څه وکړم؟

د ځینو زده کونکو نومونه څه دی څوک چې زما سره مرسته کولی شی زما شاوخوا لاره ومومی او
میشته شی؟

About you

1. The subjects I learnt in Afghanistan

.....
.....

2. At school, I was good at

.....

3. Things I enjoy in school

.....

4. Things I enjoy out of school

.....

5. An adult in the UK I can talk to about my new school

.....

6. Some questions I have about my new school

.....

.....

7. Things I would like to tell my teacher about myself

.....

.....

8. Questions I would like to ask my teacher

.....

.....

9. Things I would like to know about my teachers or about other pupils in the school

.....

.....

10. Things I would like to know about the subjects I am studying

.....

.....



1. موضوعاتی که در افغانستان آموختم i.
2. در مدرسه، من در خوب بود.
3. چیزهایی که من در مدرسه لذت ببرید.
4. چیزهایی که من لذت بردن از خارج از مدرسه.
5. یک فرد بالغ در بریتانیا من می توانم در مورد مدرسه جدید من صحبت کنید.
6. برخی از سوالات من در مورد مدرسه جدید من.
7. چیزهایی که من می خواهم به معلم من در مورد خودم بگویند.
8. سوالاتی که می خواهم از معلمم بپرسم.
9. چیزهایی که من می خواهم در مورد معلمان من و یا دانش آموزان.
10. در مکتب، من می دانم که در مورد موضوعاتی که مطالعه می کنم چه می خواهم بدانم.

1. هغه موضوعات چې ما په افغانستان کې زده کړل.
2. په ښوونځي کې زه ښه وم.
3. هغه شیان چې زه یې په ښوونځي کې خوښوم.
4. هغه شیان چې زه د ښوونځي څخه خوند اخلم.
5. په انگلستان کې یو بالغ زه کولی شم د خپل نوی ښوونځي په اړه خبرې وکړم.
6. ځینې پوښتنې چې زه د خپل نوی ښوونځي په اړه لرم.
7. هغه شیان چې زه غواړم خپل ښوونکی ته د خپل ځان په اړه ووايم.
8. هغه پوښتنې چې زه غواړم له خپل ښوونکی څخه وپوښتم.
9. هغه شیان چې زه غواړم د خپلو ښوونکو یا په ښوونځي کې د نورو زده کونکو په اړه پوه شم.
10. هغه شیان چې زه غواړم د هغه موضوعاتو په اړه پوه شم چې زه یې مطالعه کوم.

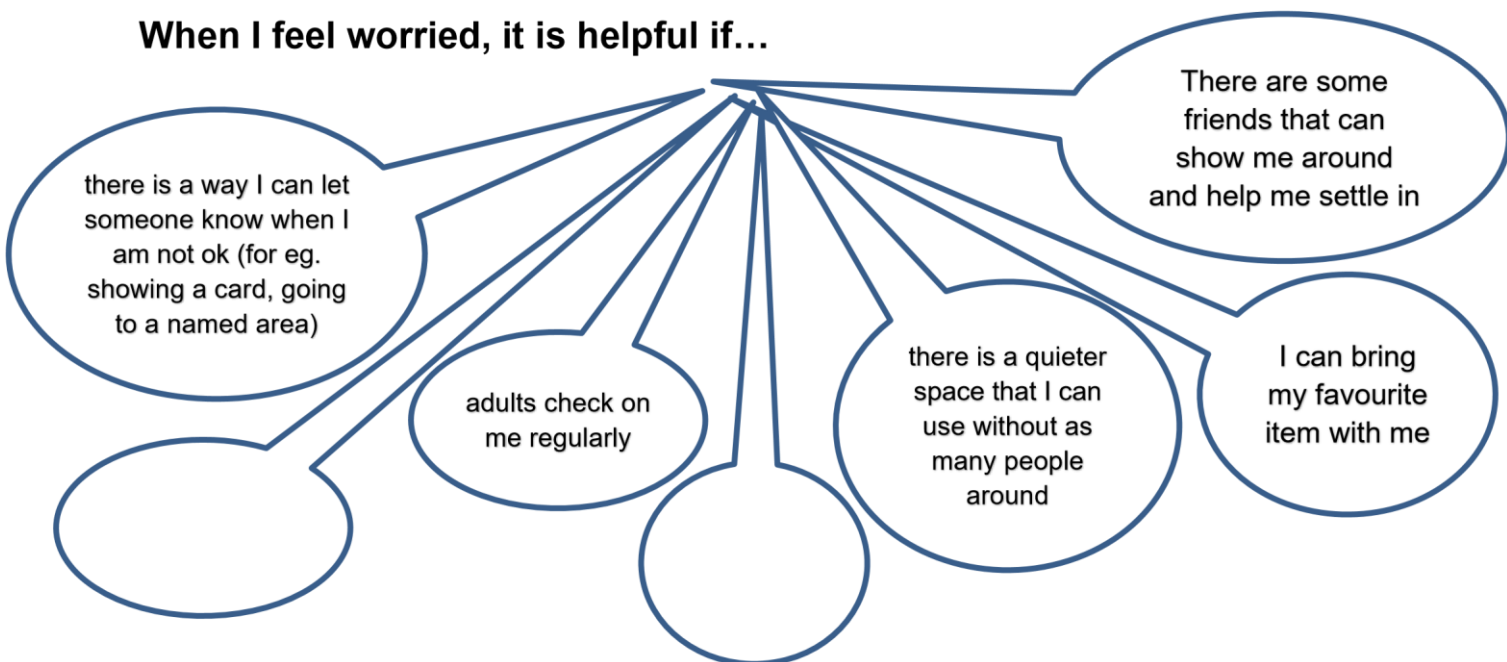
How am I feeling about school?

You may have lots of different feelings about going to a new school, particularly as you have not been in the UK for very long and don't yet know lots of English yet. You might find that one moment you are really excited, the next you are nervous or worried and the next moment you feel sad because you miss your old school and your friends at home. Try not to worry too much about having such a mixture of feelings and know that your teacher and school will support you with settling in and feeling at home.

At the moment, I feel...

- excited nervous scared
 confused mixed emotions

When I feel worried, it is helpful if...



In the UK, it is fine to talk to your teacher and to your friends about how you are feeling and what you need to help you settle in and feel comfortable. You can also ask any questions about things you don't understand and if at first you feel shy, write these down and give to your teacher.

چه احساسی نسبت به مدرسه دارم؟

شما ممکن است احساسات مختلف زیادی در مورد رفتن به یک مدرسه جدید داشته باشید، به خصوص که شما در بریتانیا برای مدت بسیار طولانی نبوده است و هنوز نمی دانم بسیاری از زبان انگلیسی. شما ممکن است که یک لحظه شما واقعا هیجان زده، بعد شما عصبی یا نگران و لحظه ای بعد شما احساس غمگینزیرا شما هنوز مدرسه قدیمی خود و دوستان خود را در خانه سعی کنید بیش از حد در مورد داشتن چنین مخلوطی از احساسات نگران نباشید و بدانید که معلم و مدرسه خود را به شما با حل و فصل و احساس در خانه حمایت می کند.

...در حال حاضر، احساس میکنم

- احساسی
- سردرگمی
- وحشت زده
- بی اختلال
- احساسات مخلوط

...وقتی نگرانم، کمک می کنه

- شما می توانید بگویید که چه زمانی من خوب نیستم
 - جوانان می توانند مرا به طور منظم ببینند
 - یک جای راحت تر من می توانم استفاده کنید
- من دوستانی دارم که می توانم با آنها صحبت کنم یا با آنها بازی کنم

زه د بنوونځی په اړه څنگه احساس کوم؟

تاسو ممکن نوی بنوونځی ته د تگ په اړه ډیری مختلف احساسات ولری ، په ځانگړی توگه ځکه چې تاسو د اوردې مودې لپاره په انگلستان کې نه یاست او لاهم په انگلیسی نه پوهیږئ. تاسو ممکن ومومئ چې یوه شبیهه تاسو واقعیاً خوښ یاست ، بل تاسو عصبی یا اندیښمن یاست او بله شبیهه تاسو د غم احساس کوئ ځکه چې تاسو په کور کې خپل زاره بنوونځی او ملگری له لاسه ورکوئ. هڅه وکړئ چې د احساساتو د داسې ترکیب په اړه اندیښنه مه کوئ او پوه شئ چې ستاسو بنوونکی او بنوونځی به تاسو سره په کور کې د میشته کیدو او احساس کولو کې مرسته وکړی.

... په اوس وخت کې ، زه احساس کوم

- هیجانی
- وارخطا
- ډارېدلی
- گډوډ
- گډ احساسات

... کله چې زه اندیښنه لرم ، دا گټور دی

- یو څوک کولی شی پوه شی کله چې زه ښه نه یم
- ځوانان کولی شی په منظم ډول ما وگوری
- یو ډیر آرام ځای چې زه یې کارولی شم
- زه یو ملگری لرم چې زه ورسره خبرې کولی شم یا لویې کولی شم
- زه کولی شم خپل د خوښې توکی یا د ځان سره توکی راوړم

په انگلستان کې ، دا ښه ده چې د خپل بنوونکی سره د دې په اړه خبرې وکړئ چې تاسو څنگه احساس کوئ او څه شی ته اړتیا لری تاسو سره د میشته کیدو او آرامۍ احساس کولو کې مرسته وکړئ.

تاسو کولی شئ د هغه شیانو په اړه هم پوښتنې وکړئ چې تاسو یې نه پوهیږئ او که تاسو په لومړی سر کې شرم احساس کوئ ، دا ولیکئ او خپل بنوونکی ته یې ورکړئ

تفاوت میان مکاتب در انگلستان و افغانستان

UK	افغانستان
Primary and Schools are two different schools and they have separate learning system.	ابتدایی و مدارس دو مدرسه مختلف هستند و سیستم یادگیری جداگانه ای دارند.
Primary school age is set and kids have to start education at that age.	سن مدرسه ابتدایی تعیین شده است و بچه ها باید آموزش و پرورش را در آن سن شروع کنند.
In the UK, there are 3 'terms', each with a week 'half term', 2 weeks 'holiday' at Easter and Christmas and 6 weeks; holiday in the summer	در بریتانیا، 3 شرایط وجود دارد، هر کدام با یک هفته نیم مدت، 2 هفته 'تعطیلات' در عید پاک و کریسمس و 6 هفته؛ تعطیلات در تابستان
Morning lessons until breaktime, after break lessons until lunchtime and then a break in the afternoon. During breaks you can get fresh air and exercise in the playground	درس های صبح تا وقت استراحت، بعد از استراحت درس تا وقت چاشت و سپس استراحت در بعد از ظهر. در طول استراحت شما می توانید هوای تازه و ورزش در زمین بازی
In the UK there are more team sports and PE includes topics such as dance	در بریتانیا ورزش های تیمی بیشتری وجود دارد و شامل موضوعاتی مانند رقص
Sometimes there is group/paired work as well as listening to the teacher talking, there is less emphasis on memorising and you will be encouraged to work out and explain your ideas	گاهی اوقات کار گروهی / زوج و همچنین گوش دادن به معلم صحبت کردن وجود دارد، تاکید کمتری بر حافظه وجود دارد و شما تشویق خواهد شد به کار کردن و توضیح ایده های خود را
It is the same, different teachers for different subjects	این همان است، معلمان مختلف برای موضوعات مختلف

Teachers will ask pupils for their ideas and contributions – be brave and speak up because you will have good ideas too! You may be asked to say something even if your hand is not up	معلمان دانش آموزان برای ایده ها و کمک های خود را بپرسید - شجاع و صحبت کردن به دلیل شما ایده های خوب بیش از حد داشته باشد! ممکن است از شما خواسته شود که چیزی بگوئید حتی اگر دست شما بالا نیست
--	---

په انگلستان او افغانستان کې د ښوونځیو تر منځ فووت

UK

افغانستان

Primary and Schools are two different schools and they have separate learning system.	لومړنی او ښوونځی دوه جلا ښوونځی دی او د زده کړې جلا سیستم لری
Primary school age is set and kids have to start education at that age.	د لومړنی ښوونځی عمر ټاکل شوی او ماشومان باید پدې عمر کې زده کړې پیل کړی
In the UK, there are 3 'terms', each with a week 'half term', 2 weeks 'holiday' at Easter and Christmas and 6 weeks; holiday in the summer	په انگلستان کې ، 3 'شرایط' شتون لری ، هر یو د یوې اونۍ 'نیم اصطلاح' سره ، په ایستر او کرسمس کې 2 اونۍ رخصتی او 6 اونۍ؛ د اوړی رخصتی
Morning lessons until breaktime, after break lessons until lunchtime and then a break in the afternoon. During breaks you can get fresh air and exercise in the playground	د سهار تر وقفې پورې درسونه ، د غرمې تر وخته پورې درسونه ماتوی او بیا په ماسپینین کې وقفه. د وقفې په جریان کې تاسو کولی شئ تازه هوا ترلاسه کړئ او تمرین وکړئ د لوبې ډگر
In the UK there are more team sports and PE includes topics such as dance	په انگلستان کې د تیم سپورتنه شتون لری او پکې شامل دی موضوعات لکه نڅا
Sometimes there is group/paired work as well as listening to the teacher talking, there is less emphasis on memorising and you will be encouraged to work out and explain your ideas	ځینې وختونه د ډلې / جوړه شوې کار شتون لری او همدارنگه د ښوونکی خبرو ته غور نیول کیږی ، په یادولو لږ ټینگار شتون لری او تاسو به هڅول کیږئ چې کار وکړئ او خپل نظرونه تشریح کړئ
It is the same, different teachers for different subjects	دا د مختلف موضوعاتو لپاره ورته دی ، مختلف ښوونکی

Teachers will ask pupils for their ideas and contributions – be brave and speak up because you will have good ideas too! You may be asked to say something even if your hand is not up

نبوونکی به له زده کونکو څخه د دوی د نظرونو او ونډې غوښتنه وکړی - زړور اوسئ او خبرې وکړئ ځکه چې تاسو به ښه نظرونه هم ولرئ! تاسو ممکن د یو څه ویلو غوښتنه وکړئ حتی که ستاسو لاس پورته نه وی